

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 44:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W sprawach spornych będą oni występować jako sędziowie,* będą sędzić według moich praw. We wszystkie moje święta będą przestrzegać moich wskazań i moich ustaw, będą też święcić moje szabaty. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W sprawach spornych będą oni występować jako sędziowie, a sędzić będą według moich praw. We wszystkie moje święta będą przestrzegać moich wskazań i moich ustaw; będą też święcić moje szabaty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy będzie <i>jakiś</i> spór, oni staną, aby sędzić, i będą sędzić według moich sądów. Będą przestrzegali moich praw i moich ustaw we wszystkie moje uroczyste święta i będą święcili moje szabaty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy będzie jaki spór, oni się niech stawiają do rozsądzania, a według sądów moich rozsądzą go; praw też moich i ustaw moich we wszystkie uroczyste święta moje strzedz będą, a sabaty moje święcić będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy będzie spór, stać będą na sędziach moich i sędzić będą. Praw moich i przykazania mego we wszech świętach uroczystych strzec będą, i szabbaty moje święcić będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W wypadkach spornych mają oni zasiadać w sądzie i rozstrzygać według moich ustaw. Mają oni przestrzegać mych praw i moich nakazów we wszystkie moje święta i zachowywać moje szabaty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W sprawach spornych będą występować jako sędziowie; będą sędzić według moich praw. We wszystkie moje święta będą przestrzegać moich wskazań i moich przepisów i będą święcić moje sabaty.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W czasie sporu staną, aby rozsądzać. Będą sędzić według Mojego prawa. Będą przestrzegali Moich praw, Moich nakazów, wszystkich Moich świąt i będą święcić Moje szabaty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W sprawach spornych oni będą sędziami. Będą sędzić według mojego prawa, będą przestrzegać moich praw i nakazów, będą obchodzić moje święta i będą zachowywać moje szabaty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oni staną w sporze, aby sędzić. Będą go rozstrzygać według mojego polecenia. Będą przestrzegali moich praw, moich przepisów, wszystkich moich świąt i będą święcili moje szabaty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ці стоятимуть над судом крові, щоб судити. Вони оправдуватимуть мої оправдання і судитимуть мої суди і зберігатимуть мої закони і мої приписи в усіх моїх празниках, і освячуватимуть мої суботи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy zajdzie spór, niech oni staną do rozsądzania; niechaj go rozsądzają według Moich praw. Będą

¹⁾ <x>140 19:9-11</x>

			przestrzegali nauk oraz Mych ustaw na wszystkie uroczystości, a Moje szabaty święcili.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I mają oni stawać w sprawie sądowej, żeby sądzić, mają też w niej sądzić według moich sądowniczych rozstrzygnięć. I mają zachowywać moje prawa oraz moje ustawy co do wszystkich mych okresów świątecznych, winni też uświęcać moje sabaty.